

中国民间
文化遗产
抢救工程
THE PROJECT TO CHINESE
FOLK CULTURAL HERITAGES



CHINESE
FOLK TALES
SERIES

中国民间故事丛书

江苏徐州·市区





中国民间故事丛书

中国民间文艺家协会 组织编写

总主编/罗杨 本卷主编/殷召义 王超立 甘信昌

市区卷

江苏徐州



知识产权出版社

全国百佳图书出版单位

图书在版编目 (CIP) 数据

中国民间故事丛书·江苏徐州·市区卷 / 罗杨总主编. —北京: 知识产权出版社, 2016.5
ISBN 978-7-5130-3120-2

I. ①中… II. ①罗… III. ①民间故事—作品集—徐州市 IV. ① I277.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 031704 号

责任编辑: 孙 昕

装帧设计: 研美设计

文字编辑: 杜廷广

责任出版: 刘译文

中国民间故事丛书·江苏徐州·市区卷

中国民间文艺家协会 组织编写

总主编 罗 杨

本卷主编 殷召义 王超立 甘信昌

出版发行: 知识产权出版社有限责任公司

社 址: 北京市海淀区西外太平庄 55 号

责编电话: 010-82000860 转 8111

发行电话: 010-82000860 转 8101/8102

印 刷: 北京科信印刷有限公司

开 本: 720mm×1000mm 1/16

版 次: 2016 年 5 月第 1 版

字 数: 287 千字

ISBN 978-7-5130-3120-2

网 址: <http://www.ipph.cn>

邮 编: 100081

责编邮箱: sunxinmlxq@126.com

发行传真: 010-82000893/82005070/82000270

经 销: 各大网上书店、新华书店
及相关专业书店

印 张: 17

印 次: 2016 年 5 月第 1 次印刷

定 价: 42.00 元

出版权专有 侵权必究

如有印装质量问题, 本社负责调换。



神话

- | | | | |
|-----|---------|-----|---------|
| 003 | 王母娘娘掌权 | 006 | 猪八戒出世 |
| 004 | 牛魔王假传圣旨 | 009 | 关羽名字的由来 |

传说

- | | | | |
|-----|----------|-----|-------------|
| 013 | 彭祖醉酒 | 031 | 白云洞和磨旗石 |
| 016 | 挂剑台 | 032 | 铁茶庵的茶树 |
| 017 | 闵贤祠与车牛返 | 034 | 权谨牌坊 |
| 019 | 四大金刚的由来 | 036 | 权谨救狐 |
| 021 | 鳖子的传说 | 037 | 南望和北望 |
| 023 | 楚霸王在彭城 | 038 | 回龙集与乾隆 |
| | 马场湖 | 040 | 乾隆游云龙山 |
| | 卧龙居 | 044 | 徐州老户是从山西迁来 |
| | 戏马台与马市街 | 045 | 《金瓶梅》是怎么产生的 |
| | 八里屯和子房山 | 047 | 徐州烙馍与一字千金 |
| | 自古彭城一条街 | 048 | “糞耙子”三爷 |
| | 虞美人巷 | 051 | 聂元公骂开茶馆的 |
| | 霸王宫前石狮子 | 052 | “朝牌” |
| 030 | 烙馍馍与辣椒鸡蛋 | 053 | 生切鸡蛋 |

- | | | | |
|-----|---------|-----|---------------|
| 055 | 厦檐的来历 | 121 | 云龙山庙会 |
| 056 | 一文亭 | 124 | 五毒庙 |
| 060 | 丁奶奶塔 | 125 | 圣泉寺 |
| 061 | 美人巷 | 127 | 王陵母墓 |
| 065 | 少华街 | 129 | 范增墓 |
| 066 | 燕子楼 | 132 | 白集汉墓 |
| 069 | 黄楼 | | 义犬救主 |
| 074 | 皇姑窝 | | 白集村没姓白的 |
| 076 | 皇藏峪 | 134 | 鞞鞞碑 |
| 078 | 子房山 | 137 | 戏迷 |
| 079 | 公鸡山和母鸡山 | 138 | 刘伯温斩石牛 |
| 081 | 狮子山 | 139 | 龙血石 |
| 083 | 龚山子 | 139 | 青龙洞 |
| 085 | 龟山 | 140 | 烂鱼沟 |
| 086 | 金山 | 141 | 猪拱泉 |
| 089 | 九里山的来历 | 141 | 二百单三孔桥 |
| 090 | 卧牛山的故事 | 142 | 穆桂英与演马庄 |
| 093 | 琵琶山 | 142 | 麦糠绳拉塔 |
| 093 | 黄河西大闸 | 143 | 马头山 |
| 096 | 二十五里路桥 | 144 | 九十九顶凤凰山 |
| 097 | 虞姬桥 | 144 | 皇姑墓 |
| 099 | 荆山桥 | 145 | 葛二驮石碑 |
| 101 | 坝子街桥 | 146 | 白鼠案 |
| 103 | 黛蟒桥 | 147 | 督塘山·督公湖与《金瓶梅》 |
| 106 | 袁桥 | 149 | 徐州人爱吃烙馍的缘由 |
| 114 | 燕桥 | 150 | 青山泉村的来历 |
| 117 | 太阳神节 | 151 | 白集村 |
| 118 | 煤窑神节 | 152 | 老龙汪 |
| 119 | 泰山庙会 | | |

故事

- | | | |
|-----|-----------|---------------|
| 157 | 天王殿里没天王 | 辨小鹰发奋读书 |
| 159 | 徐州北关“墙里人” | 皇上钦点状元郎 |
| 161 | “猴”土地爷 | 给云龙山大佛装手 |
| 162 | 斗龙王 | 李蟠巧对年羹尧 |
| 163 | 拨云杖 | 送牢饭 |
| 167 | 珍珠泉 | 教子 |
| 169 | 王陵审案 | 母丧迎舅 |
| 171 | 虞姬相亲 | 充军还乡 |
| 174 | 草驴叫驴一个价 | 孙李是一家 |
| 176 | 天年草 | 雍正皇帝来访 |
| 178 | 沾光 | 棺不落地 永享俸禄 |
| 179 | 杨百万 | 余威除县令 |
| 181 | 财主周老四 | 207 “回门”丢了新媳妇 |
| 184 | 张三卖鸡蛋 | 210 瞎话篓子 |
| 185 | 马娘娘寻舅 | 215 三句话不离本行 |
| 189 | 状元李蟠 | 216 拉魂腔 |
| | 李蟠名字的来历 | 217 娃娃酥糖 |
| | 罢免城隍 | 218 徐州饨汤 |

笑话

- | | | | |
|-----|----------|-----|-----|
| 223 | 鸡蛋黄 | 225 | 歇蹄 |
| 223 | 最大的门 | 226 | 东西 |
| 224 | 道台的闺女爱吃梨 | 227 | 酒篓子 |

- | | | | |
|-----|---------|-----|-------------|
| 227 | 李蟠套南瓜 | 231 | 猪八戒洗澡 |
| 228 | 哭头 | 232 | 如来为什么老念阿弥陀佛 |
| 228 | 唐僧再进女儿国 | 233 | 不是说我的 |
| 229 | 谁是爹 | 233 | 续诗 |
| 230 | 把老爹搁哪里 | 234 | 要嫁妆 |
| 230 | 馄饨 | 234 | 单于是谁 |
| 231 | 老不死的娘 | 234 | 天下第一 |
| 231 | 算得准 | 235 | 一家之母 |

中国民间故事丛书

江苏
徐州

市区卷
神話



王母娘娘掌权

讲述：单运英 女 50岁 农民

记录：阎洪勋 63岁 干部 高中

1992年12月1日采集于沿湖农场

“七月七”这天，下界的百鸟飞到天上，在天河上搭起一架鹊桥，好让牛郎织女夫妻相会。“每逢佳节倍思亲”嘛！玉皇大帝忽然想起妻子王母娘娘来，他准备“七巧”这天夜里找着妻子也叙叙旧情。

两人正睡到二八瓠来^①，妻子小嘴一撇，撒起娇来。她说：“在天上你是个神头，都是你说了算，天宫的事没让俺当过家，从今天起，你把大印交给我，俺也当两天玉皇大帝。你要不依，咱各走各的路，各睡各的觉！”玉帝禁不住枕边的温柔，就只好同意了。

王母娘娘接过大印，第一天就听下界有人祷告许愿：一个农民正急着扬场，风丝没有。他说：“老天爷，你要刮场大风，我趁风扬净粮食，八月中秋，月饼西瓜敬老天！”王母一听心里怪好受：手中只要有了权，马时^②便能插秧见水！叫祭祀星官记入礼单，准备起大风。这时有位梨园的农夫，几亩梨树，挂得梨儿坠折梢，眼看是一个大丰收，白天黑夜睡不着觉，担心老天刮大风，怕刮落梨儿！忽地看到西北要起大风，随即跪倒，口称：“苍天有灵，你只要不刮大风，秋后乌猪白羊谢长空！”王母一听，心里更乐：这份礼比刚才还重，叫祭祀官也收下。她想：这大风不刮吧，头份子礼收了人家的啦；刮吧，第二份重礼也收啦！她正拿不定主意，又听下界有人许愿：“上苍显灵，您今儿下场透雨，俺趁墒耩上豆子，豆子丰收了，我得唱三台大戏谢老天！”王母娘娘脾气好欢呃，爱听个大戏，叫手下把礼也收下了。正准备下雨，下界又有人许愿：“苍天睁眼吧！今儿要是下雨，我几亩地收的辣姜全完啦，再让一个晴天晒干了，年关我翻盖庙宇另塑金身！”王母最喜欢住阔气房子，又爱打扮卖俏，一听这愿，她热毛了！又命手下把礼也收下。这四家的宏誓大愿，一个叫这样，一个叫那样，针尖对麦芒，这个事不

① 二八瓠来：迷迷糊糊。

② 马时：立刻。

大好办。蒜窝子喝糊涂——犯（饭）顶！

王母娘娘急得直淌汗。神婆婆忽脸——没神下啦！只得把玉皇大帝请来，向他讲明此事。最后她说：“这个权我不掌了！”

玉皇笑嘻嘻地把大印接过来，对她说：“拿人家的手短，吃人家的嘴软，手里有了神权不能见财就贪，连蝎子都拿！那样长了成啥家伙？那叫‘昏神’，老百姓对这号子神怨天怨地，权也不灵啦，神也倒运啦！不许愿的事该办则办，不该办的许愿也不能办，对善良的人有求必应，还得惩罚那些作恶之徒！这就叫：动权、显灵、有神，懂吗？”

王母问：“我收了人家四份礼咋办？”

玉帝说：“无功不受禄嘛，你既然收了人家的礼，就得给下界办些好事，况且这都是善良庄户人家的要求，我马时一堂开释，还了四人的心愿。”

王母讥笑地说：“越说你长得俊越往灯影里晃悠，这事看你咋着抓瞎！”

玉帝传来风、雨、雷神发布敕旨道：“场里刮大风，小风串梨园，夜里下透雨，白天晒辣姜。”

从此，王母娘娘打心眼里佩服玉帝是位好神头，“闹汉子精”的脾气也改了，她还帮助玉帝掌好神权，为黎民办了许多好事哩！

牛魔王假传圣旨

讲述：鲜广田 52岁 农民

记录：宋兴义 41岁 文化站站长

1992年7月6日采录于沿湖农场

据说上古时候，人刚来到地上，不知道怎么过日子，吃食睡觉及各项活动都不分白天黑夜。玉皇大帝看到下界人这么混乱，就思想着要统一治理一下。于是他先派神农氏下界教人学会种五谷，人就有了粮食吃；又派燧人氏下界教人用火，使人逐渐改变了吃生食的习惯；最后又派殿前值日的牛魔王下界开导人吃饭、睡觉、活动都按时辰，并要形成一种规矩。玉帝想：人在下界繁衍越来越多，地越来越少，种出的五谷又有限，只有节省，才能够吃。最好定个规矩：每天太阳出来开始活动，太阳落山后，就开始休息睡觉。太阳在的时候叫昼，也叫白天；太阳没的时候，叫夜，也叫黑天。一个白天之间，要三次打扮，吃一顿饭，这叫“三打扮、一顿饭”。这样，种出

的五谷就足够人吃了。

牛魔王领了玉帝的敕旨，驾起云头，离开了天宫。这蠢牛在天宫值日多时，心中早就想念他的媳妇铁扇公主了。这次玉帝派他下界出差，他心想正好利用这个机会去和媳妇亲热一回，指望再叫铁扇公主给他生个红孩子。所以他驾着云头，没往中原地方去找人传达玉帝的旨意，却直奔翠云山芭蕉洞铁扇公主的住处。来到洞内，见了铁扇公主，迭不的^①叙述离别之情，就来到内室亲热起来。原来那铁扇公主是个母蝴蝶精得道变的淫妇。自从牛魔王被调入天宫不得回来团聚，一个人在山洞里守着活寡，想丈夫想得难受。这次见夫主来到，真好像似久旱的禾苗逢着甘雨，正赶上劲呢！那牛魔王见了夫人如饥若渴，搂住夫人，“吭吭叽叽”一阵狂欢，却把玉帝派他下界教人立规矩的大事给扔到了脑后。

等到风消雨散，牛魔王爬起身来，铁扇公主问起夫主下界有何公事？牛魔王才想起玉帝的派遣，他立即慌了手脚。临下界玉帝要他午时三刻回天宫交差，眼看着快到时辰了。这阵子狂欢使他头昏脑涨，慌忙中又被石头绊倒，头也摔蒙了。等清醒后爬起来，却想不起玉帝的旨意是什么了，他费了好大的劲，才恍恍惚惚有些印象，但还是搞错了：他把一天中要“三次打扮，吃一顿饭”，弄颠倒了，搞成了“一次打扮、吃三顿饭”。他慌慌张张地来到中原，找到了人群的头目说：“玉帝有旨，太阳一出—落算是一天，落了太阳后，就是黑夜。一天中—打扮、三顿饭。”说完就回天宫交差去了。

人听了牛魔王的传令，就按照玉帝立的规矩去做：一天中，早上起来后梳洗打扮一次，吃三顿饭。这个规矩一直延续到现在。

再说牛魔王慌忙之中回到天宫向玉帝交差回报了一通。玉帝一听可气坏了，指着牛鼻子骂道：“饭桶！蠢货！全叫你弄糟了！我只为担心人在下界五谷不够吃的，才立规矩一天吃一顿饭，三次打扮，你却传颠倒了，一天吃三顿饭，岂不坏了天下的大事！拉出去，金瓜击顶！”

这时，太白金星出面讲情说：“既然玉帝的旨意已传到人间，就无法改变了。现在看来，单靠人的力量种五谷是不够人吃的，倒不如免了他的死罪，叫他变成哑巴，下界帮人拉犁种田。”

玉帝听了，觉得有理。就叫太白金星把牛魔王带到人间，交给了人。太白金星怕牛魔王野性不改不服人的管教，就从手中的拂尘上拽下两根线物，

^① 迭不的：急忙。

吹口法气，一根变作绳子，一根变作鞭子。教人用绳子拴住牛的耳朵，拉犁时牛要不卖力，就用鞭子打。牛魔王不能说话，只好无可奈何地帮人拉犁子。五谷收了以后，刚够人吃的，牛怎么办呢？这时太白金星又来传达玉帝的旨意：人吃五谷，牛吃五谷秸秆和草。直到现在，人间还是按照玉帝的规矩办。

猪八戒出世

讲述：杨广民 48岁 农民 初中

记录：姚克明 44岁 干部 高中

1978年采录于郊区工委门前

传说天上的神仙，也兴过生日祝寿。

每年三月三，天上大大小小的神仙都来给王母娘娘祝寿，酒宴就摆在瑶池。神仙里面，酒量最大的是天蓬水神。他最喜欢喝王母娘娘宫里的醇香桂酒。平常喝不到这种好酒，所以好酒到手，喝个没够，不醉不休。

有一次，他来王母娘娘宫中，拜完寿就坐下喝酒，左一盞右一杯，直喝得头重脚轻，分不出东南西北，才头蒙蒙地离席而去。因为酒喝得太多，出了瑶池他就走错了路，糊里糊涂地闯进了广寒宫。

天庭里有三十三座天宫，七十二重宝殿，都是富丽堂皇，住着天王大帝，神兵天将。独有广寒宫里住的是仙女。这些仙女长得一个比一个俊，嫦娥仙女更是出众。天蓬水神早就听说嫦娥仙女美貌无比，这回见了，便嬉皮笑脸地缠着她，胡扯八扯，没完没了。

有道是“酒喝多了误事。”天蓬水神在广寒宫里耽搁了时间，被值班灵官知道捉住，押上了凌霄宝殿。玉皇大帝天颜大怒，说他违犯天规，罚下凡间，去东海里一个荒岛上受苦。天蓬水神后悔不及，只得驾起黑云，出了南天门，向东海去了。

南天门到东海有十万八千里路程。天蓬水神边骂边走，不知不觉来到徐州上空。这时正赶上孙猴子降生花果山，只听“轰”的一声巨响，山崩石裂，将天蓬水神吓得不轻，一失脚，卷成一团黑球从云间滚下，正栽到白龙山下晒太阳的老母猪肚里，变成一头小猪崽了。

这头老母猪已经怀胎，正躺在山坡“呼噜呼噜”地睡大觉。冷不防天上

掉下的黑球砸在身上，疼得“嗷嗷”直叫，乱滚乱翻，连猪崽落下地也没觉着。老母猪在山石中滚出了一个石坑，陷入坑底，化成一眼清泉；一窝小猪全抛在坑外，除了天蓬活蹦乱跳地跑走了，其他的全变成黑色的石头。老远望去就像一窝小猪聚在母猪身边吃奶。这就是“母猪泉”的由来。

天蓬水神变成的小猪崽，生下来见风就长，能走能跑，四下里找食吃，不足月就走南闯北，也不管水里生的，树上长的，净拣好的吃。满月那天，它跑到茅村，被小张家的一位老汉捉住，带回家里圈养起来。这位老汉是当地的土地老爷，是玉皇大帝叫他管教好这头小猪的。

别看猪小，可性子野，能吃。老汉给它准备一天的吃食，它一顿就给吃得精光，吃完了还“哼，哼，哼！”叫着要食吃。过不了多久，这猪崽长得又高又大，吃得更多了。吃不饱它就往外跑，老汉用石头垒的猪圈也圈不住它了，只要它用鼻子一拱，石头墙就“哗啦”一声倒了。

后来，它经常溜达。从徐州到利国驿，一路上有十八个清水泉。天旱时，它上“涝泉”去洗澡；天涝了，它到“苇泉”去打溺，除了生养它的“母猪泉”外，每处清水泉都叫它糟蹋得不成样子。

它还喜欢爬山找食吃。上了山就把花草树木啃光吃净，吃完了就把山上的红土拱到河里，使周围的山都成了光秃岭，所有的河沟全被填平。真是山头光秃秃，流水无正路。这都是它造的孽。

这头猪走到哪里，就祸害到哪里，越祸害越大。老汉看见，心里难受。他想来想去，只好用铁链子将这猪锁在家里。从此，它性情果然变得温顺起来，后来竟成了贪吃贪睡的大懒猪了。它成天吃了睡，睡了吃，养得肥头大耳，浑身溜圆。老汉看了心中高兴。年底了，老汉知道他的任职已满，便从茅村请来两个杀猪匠，准备杀猪，用这个招吓唬它，让它到季山庙脱胎换骨。

这一天，大肥猪睡醒了，总是瞪着两眼盼老汉来给它喂食。但是它看老汉走路架势不对，手里也没拿食盆，只提一根粗绳子，便警觉起来。等杀猪匠走来，它闻出了气味，自知大祸临头，拼命挣断铁链，“噔”地一下跳出院墙，逃到季山，闯进了山顶上的和尚庙。

天蓬水神下凡后，玉皇大帝知道它走错了路，投错了胎，变成了大肥猪，便派太白金星下凡来点化它成人。太白金星领旨，在徐州西北的季山山顶点石成庙，坐等大肥猪进庙取经。

大肥猪闯进庙里，方丈知道天机不可错过，就将双手一合，念了声：“阿弥陀佛”，然后唱道：“大难临头上山来，消灾除难入佛门。”

大肥猪听罢，连连点头。

方丈又说：“佛门有十戒，善恶如水火，从善法无边，万恶全解脱。”

大肥猪听了又连连点头。

方丈把它领进后殿，命它参禅修行，求得“明心见性”，以便早日修成人形。

第一年，大肥猪后殿学经，渐渐修得人形；第二年，他早早晚晚背诵佛经，懂得了佛法，有了神通；第三年，他已经知道自己是天蓬水神转世，自觉根底不浅，心中满足，就不再专心念经了。他整整在后院念了三年经，吃了三年斋，心里老是不自在，便背着方丈施弄法术，从外弄来酒菜开了戒。自称“大老猪”，整天只想着下山寻个快活。

方丈原是太白金星的化身。第一年见犯了天规的天蓬水神有悔改之意，便让他脱掉猪身，成了人形；第二年让他早晚修行，有了神通；第三年本想让他脱下凡胎，修成正果，再返天庭。不料他破坏了佛门清规，一时再难修成正果。于是，太白金星便打发他下山，自谋生路去。

方丈对大老猪说：“你入庙三年，现已期满。下山另投名师去吧！”

这话正中老猪心怀，老猪便高高兴兴地点头答应了。他收拾好行装，方丈送他出了庙门。临分手时，方丈说：“我还有两句话，你要牢记心上：第一，从今以后，不管走到哪里，不要说你是季山庙里出家的和尚。第二，不管何年何月，不准重提你的出生地点。”

大老猪一心想着赶快下山，去吃香的喝辣的玩个痛快，别说两句话，再多他也答应。他跪在方丈面前说道：“徒儿全听明白了，如果说出去，就叫大伙割我的耳朵，切我的舌头下酒吃。”

师徒分离，方丈为何要提出这两条呢！他心里有数：大老猪下了季山，一时不会走正道，必然要惹是生非，到了那时，人家找上了季山庙，可不好对付。要是外地人知道了他的老家在这里，不是给咱脸上抹黑吗？

别看大老猪咋咋呼呼、丢三落四地混了一辈子，可他就是没忘师父交代他的两句话。所以世上很少有人知道他是季山庙的和尚，更不知道他出生在徐州城北的“母猪泉”。

大老猪下了季山，听说徐州城最热闹，就来到城里。他见城里卖啥的都有，好吃的东西更多，不由嘴就馋了。别人都是拿钱买吃的，他没钱买。馋极了就偷，后来叫人家捉住了痛打了一顿。

有个好心的老人，见他饿得可怜，便出钱买了酒菜，陪他吃喝了一顿。

这一回，他是见酒眼开，一喝就喝过了量。俗话说“酒后吐真言。”他醉了，糊里糊涂地向老人说漏了底，这就违背了季山庙前向方丈许的愿。所以直到今天，人都喜欢用猪耳朵、猪舌头下酒哩。

大老猪在徐州游荡了三天，看看无法活下去，就一路向西，在福陵山云栈洞安了家。不久，他又动了俗念，在高老庄招了亲。

关羽名字的由来

讲述：丁培全 40岁 农场场长

记录：龙启芳 女 38岁 文化站站长

1992年8月8日采集于唐沟村

老年人说，关羽不姓关，而姓王，名叫王生。年少时他英俊潇洒，气度不凡。王生的家乡有一恶霸，欺压平民百姓，非常残忍，百姓们对他恨之人骨，却谁也不敢惹他。

有一天，王生听说这一恶霸又霸占了邻村的一个黄花闺女，这闺女含恨悬梁自尽了。他忍无可忍，半夜里，拿着一把屠刀翻墙跳进恶霸家，把恶霸给杀死了，为民除了一大害。

官府知道此事，就派捕役捉拿王生。这一天，王生被追到一条大河边，他筋疲力尽，又走投无路，正在焦急之中，忽见左边有一茅草屋，他立即向茅草屋奔去，见茅屋里有一个白发苍苍的老太太。他气喘吁吁地跪在老太太面前述说了事情的经过，求老太太想法救救他。

老太太听完他的话，又听见外面有说话声，知道是捉拿王生的捕役追到了。老太太忙让他到床上睡倒，告诉他不要说话，一切由她来应付。

刚刚安排好，两个捕役推门进屋来，老太太迎上前去不慌不忙地问道：“两位大哥有什么事吗？”

有一个捕役厉声问道：“有人来过吗？”

“没有。”老太太答道。

另一个捕役东张西望，见床上睡着一个人，问道：“这是谁？”

“这是俺儿子，正在生病。”

两个捕役半信半疑，掀开被子一看：红脸大汉，不是要捉拿的人，失望地走了。

王生非常感激自己的救命恩人，正想磕头感谢老太太，忽觉胸前有撮胡子，心中大吃一惊。这时，老太太哈哈大笑，拿出一面镜子递给他。王生接过镜子一看：面如红枣，五绺长须，完全失去了本来面目，他忙问老太太这是怎么回事？

老太太对他说：“只有这样，官府才能找不到你。”

王生领悟了，又问老太太尊姓大名。老太太说：“我的姓名吗，你往东边看。”

王生回头张望，茅屋和老太太都不见了，只见半空中有一片鹅绒样的白云，上面嵌着“观音大士”四个大字，王生这才知道是观音菩萨救了自己，赶忙对天空行大礼。菩萨对他说：“将军保重，跟着刘皇叔建功立业去吧。”

王生跪在那里，对着天空久久没起，心想：我改变了面目，观音菩萨又说我是她的儿子，她的名字又是嵌在鹅毛样的白云上的，干脆连姓也改了吧，就姓观叫观羽。

后来写书人就把“观羽”写成了现在的“关羽”。